

Distr.
GENERAL

S/1994/714
16 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 16 ИЮНЯ 1994 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Члены Совета Безопасности рассмотрели Ваши доклады (S/1994/529 и Add.1) о положении в Абхазии, Грузия. Они приняли к сведению тот факт, что в Нью-Йорке проходят переговоры между Секретариатом и делегацией Российской Федерации по вопросу о возможной роли военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и их взаимоотношениях с миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ), предусмотренными в Соглашении о прекращении огня и разъединении сил, подписанном сторонами 14 мая 1994 года в Москве (S/1994/583, приложение I).

Члены Совета Безопасности рассматривают эти переговоры как позитивный шаг. Члены Совета также отмечают Ваше намерение, в качестве первого шага и в консультации со сторонами, увеличить число военных наблюдателей Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на число, не превышающее 55, как санкционировано Советом в его резолюции 892 (1993) от 22 декабря 1993 года. Члены Совета принимают к сведению Ваши идеи в отношении возможного мандата расширенной МООННГ, изложенные в пункте 7 Вашего доклада (S/1994/529/Add.1), и Вашу предварительную оценку численности МООННГ, которая могла бы потребоваться для выполнения этой задачи.

Вновь отмечая выводы встречи министров стран - участниц Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), состоявшейся 30 ноября и 1 декабря 1993 года в Риме (S/26843), члены Совета Безопасности также приветствуют дальнейшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ в этом вопросе.

Члены Совета Безопасности будут признательны Секретариату за продолжение его переговоров со сторонами, Российской Федерацией и представителями миротворческих сил СНГ в целях достижения четкого понимания по конкретным вопросам, связанным с решением Совета о дополнительном увеличении численности и изменении мандата МООННГ, включая организацию координации между МООННГ и миротворческими силами СНГ на месте; период, на который будет учрежден мандат миротворческих сил СНГ; заверения от соответствующих сторон в отношении обеспечения для МООННГ при выполнении ее мандата

полной свободы передвижения как внутри зоны действия миротворческих сил СНГ, так и в других соответствующих частях территории Грузии; и предполагаемые сроки возвращения беженцев и перемещенных лиц.

На этой основе и с учетом результатов дальнейших срочных консультаций, которые Вы предлагаете провести со сторонами и Российской Федерацией, члены Совета готовы рассмотреть Ваши подробные рекомендации в отношении расширения МООННГ в свете идей, изложенных в пункте 7 Вашего доклада (S/1994/529/Add.1).

Салим бен Мухамед аль-ХУССАЙБИ
Председатель Совета Безопасности
